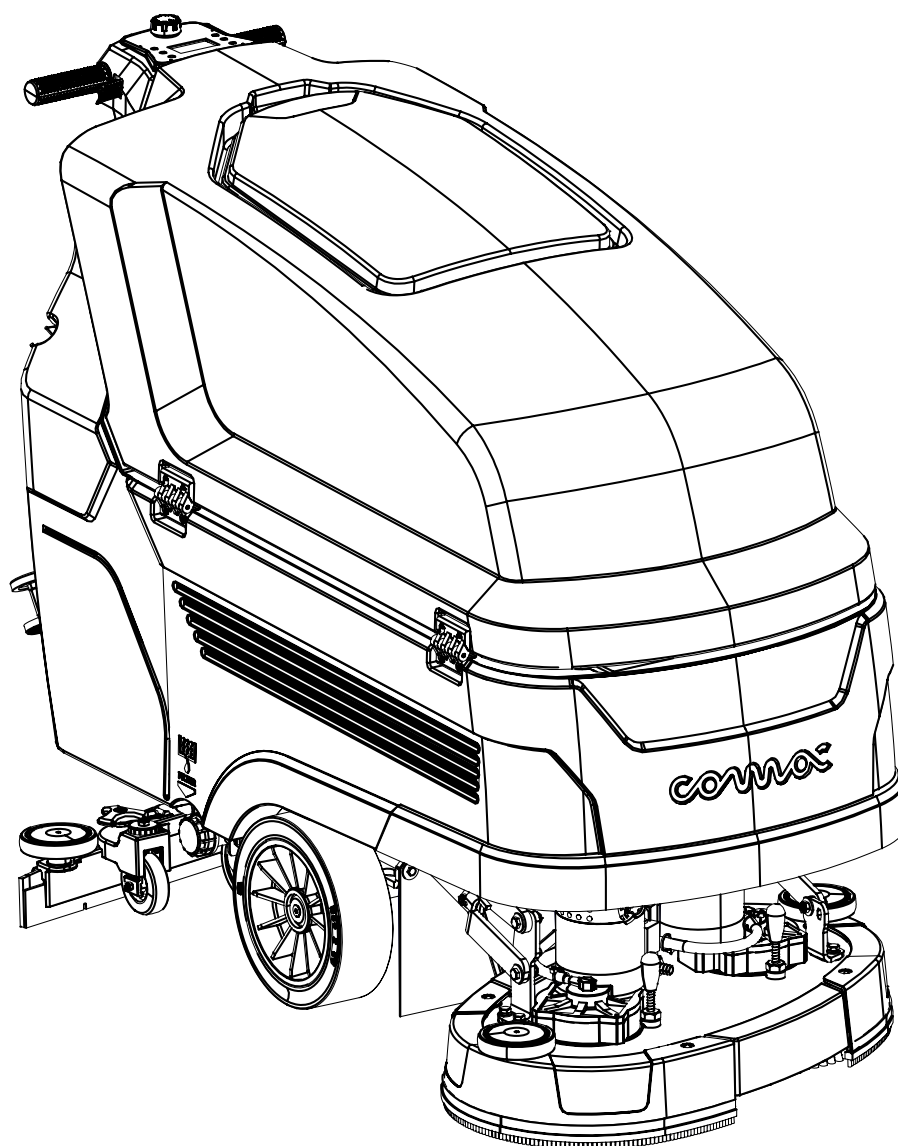


VEGO 2019



SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

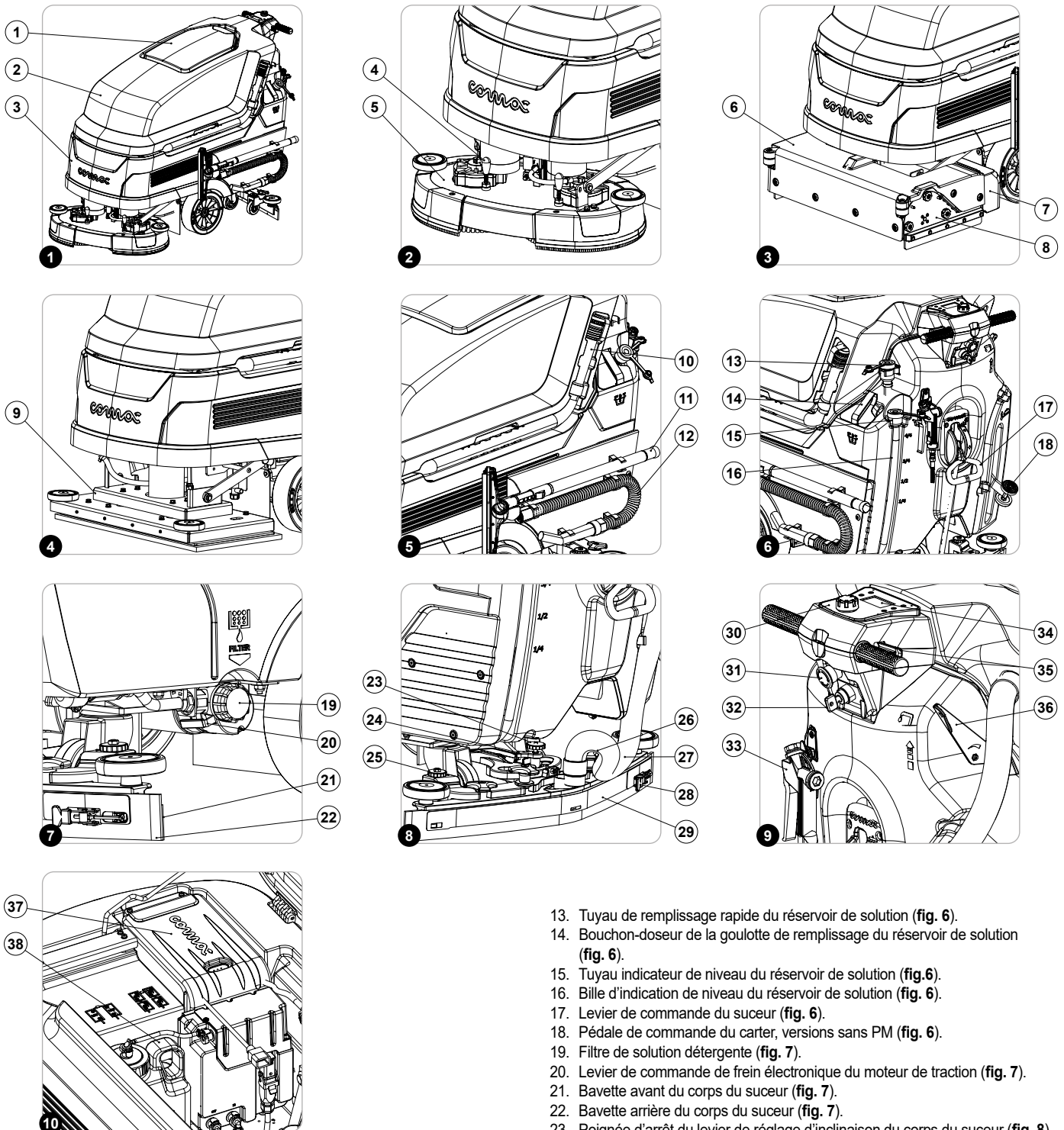


SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
EMPLACEMENT DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	5
DESCRIPTION GÉNÉRALE	6
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	6
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	6
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	7
DESTINATAIRES	7
CONSERVATION DU MANUEL	7
LIVRAISON DE LA MACHINE	7
AVANT-PROPOS	7
DONNÉES D'IDENTIFICATION	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	7
SÉCURITÉ	7
CONVENTIONS	7
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	8
DONNÉES TECHNIQUES	8
DONNÉES GÉNÉRALES DE LA MACHINE	8
PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE	9
PERFORMANCES DU GROUPE DE LAVAGE	9
PERFORMANCES DE LA TÊTE D'ASPIRATION	9
PERFORMANCES DU GROUPE MOTEUR DE TRACTION	9
TYPE D'ALIMENTATION DE LA MACHINE	9
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	10
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	10
SYMBOLES UTILISÉS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE	12
SYMBOLES UTILISÉS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE	12
PRÉPARATION DE LA MACHINE	13
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	14
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE (versions sans PM)	14
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE (versions avec PM)	14
PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE	15
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	15
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	15
MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE	15
ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DES BATTERIES	16
RECHARGE DES BATTERIES	16
MONTAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU	17
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSION DE LAVAGE)	17
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSION DE BROSSAGE)	17
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)	17
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	18
REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	18
SOLUTION DÉTERGENTE	18
PRÉPARATION AU TRAVAIL	19
COMMENCER LE TRAVAIL	20
INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE	21
COMPTEUR HORAIRE	22
LAVAGE AVEC SÉCHAGE	22
LAVAGE SANS SÉCHAGE	22
SÉCHAGE	23
MODE ECO MODE	24
RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (versions sans système CDS)	24
RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (versions avec système CDS)	24
RÉGLAGE DE LA VITESSE	24
ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHE ARRIÈRE	25

KIT LANCE D'ASPIRATION	25
KIT PISTOLET DE PULVÉRISATION	26
PRESSIION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER.....	26
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	26
ÉCRAN D'ALARME.....	26
INSERTION DU TAG (VERSIONS CFC)	27
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN	27
À LA FIN DU TRAVAIL	27
OPÉRATIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES.....	28
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR.....	30
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION DE BROSSAGE)	30
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE LAVAGE)	30
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE)	30
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	31
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	31
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION.....	31
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	31
NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU.....	31
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS)	32
OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE.....	32
REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	32
REMPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS DE LAVAGE)	33
REMPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS DE BROSSAGE)	33
OPÉRATIONS DE RÉGLAGE	33
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	33
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	34
RÉSOLUTION PANNES	35
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	37

EMPLACEMENT DES PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



Les principaux composants de la machine sont :

1. Couvercle du réservoir de récupération (fig. 1).
2. Réservoir de récupération (fig. 1).
3. Réservoir de solution (fig. 1).
4. Goupille de blocage de rotation de la platine porte-brosse (fig. 2).
5. Carter de la version de lavage (fig. 2).
6. Carter de la version de broissage (fig. 3).
7. Bac de ramassage (fig. 4).
8. Carter de protection de la brosse avant (fig. 3).
9. Carter de la version orbitale (fig. 4).
10. Tuyau de vidange du réservoir de récupération (fig. 5).
11. Tuyau de rallonge du kit lance d'aspiration de liquide, version SST (fig. 5).
12. Flexible d'aspiration du kit lance d'aspiration de liquide, version SST (fig. 5).

13. Tuyau de remplissage rapide du réservoir de solution (fig. 6).
14. Bouchon-doseur de la goulotte de remplissage du réservoir de solution (fig. 6).
15. Tuyau indicateur de niveau du réservoir de solution (fig. 6).
16. Bille d'indication de niveau du réservoir de solution (fig. 6).
17. Levier de commande du suceur (fig. 6).
18. Pédale de commande du carter, versions sans PM (fig. 6).
19. Filtre de solution détergente (fig. 7).
20. Levier de commande de frein électronique du moteur de traction (fig. 7).
21. Bavette avant du corps du suceur (fig. 7).
22. Bavette arrière du corps du suceur (fig. 7).
23. Poignée d'arrêt du levier de réglage d'inclinaison du corps du suceur (fig. 8).
24. Levier de réglage d'inclinaison du corps du suceur (fig. 8).
25. Molette de réglage de la hauteur du corps du suceur (fig. 8).
26. Molette de fixation du corps du suceur (fig. 8).
27. Molette de fixation du corps inférieur du suceur (fig. 8).
28. Levier de décrochage de lame de fixation de bavette arrière (fig. 8).
29. Lame de fixation de bavette arrière (fig. 8).
30. Panneau de commande (fig. 9).
31. Bouton d'arrêt d'urgence (fig. 9).
32. Interrupteur général à clé (fig. 9).
33. Pistolet du kit de nettoyage de réservoir, version SST (fig. 9).
34. Écran de commande (fig. 9).
35. Levier de présence de l'opérateur (fig. 9).
36. Levier de commande du robinet de solution détergente (fig. 9).
37. Chargeur de batterie intégré, versions CB (fig. 10).
38. Réservoir de produits chimiques, versions CDS (fig. 10).

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi. **La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.**

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (code document 10083659).

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	Symbole du livre ouvert : Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
	Symbole de danger substances corrosives : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.
	Symbole de danger fuite d'acide des batteries : Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.
	Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole d'obligation d'aérer le local : Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.
	Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole d'utilisation obligatoire d'outils : Il indique que l'opérateur doit utiliser des outils non présents dans l'emballage de la machine.
	Symbole de défense de marcher : Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.
	Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.
	Symbole d'élimination : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, contacter le service après-vente COMAC le plus proche pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La machine **Vega 2019** est une autolaveuse en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique d'une ou deux brosses et par l'action chimique d'une solution d'eau et de détergent, en recueillant, lors de son avance, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.



ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.



IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des lieux avec atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

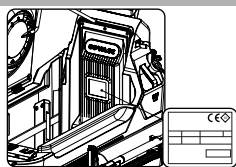
SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



La plaque signalétique est placée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de protection de l'installation électrique. Elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes peuvent être lues dans la plaque signalétique :



1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de l'appareil.
2. L'indice de protection IP de l'appareil.
3. La valeur en kg du poids brut de l'appareil.
4. Le code d'identification de l'appareil.
5. Le numéro de série de l'appareil.
6. Le nom d'identification de l'appareil.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par l'appareil.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de l'appareil.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de l'appareil.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de l'appareil.

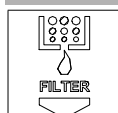
DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	U.d.M. [KMS]	VEGA 65 BT	VEGA 75 BT	VEGA 85 BT	VEGA 70 BT ₀	VEGA 70 BT _s
Puissance nominale de la machine	kW	1,5	1,7	1,7	1,4	1,6
Capacité théorique de travail jusqu'à	m ² /h	2425	2830	3145	2630	2370
Largeur maximum de travail	mm	655	765	850	710	640
Largeur du suceur	mm	785	885	985	885	885
Brosse du carter de lavage (Ø brins extérieurs)	mm	340	400	440	-	-
Tampon abrasif du carter orbital (largeur - longueur)	mm	-	-	-	710 - 355	-
Brosse du carter de balayage (Ø brins extérieurs - longueur)	mm	-	-	-	-	180 - 615
Caractéristiques électriques du moteur de carter	V - W	24 - 400	24 - 500	24 - 500	24 - 680	24 - 450
Nombre de tours de la brosse individuelle	tr/min	140	140	140	-	550
Nombre d'oscillations tampon abrasif	tr/min	-	-	-	2000	-
Poids exercé sur le sol par le carter	kg	52	52	52	45	33
Caractéristiques électriques du moteur de traction (tension - puissance)	V - W	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300
Pente maximale au travail (GVW)	%	9	9	9	9	9
Vitesse maximale au travail	Km/h	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3
Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration (tension - puissance)	V - W	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422
Dépression de la tête d'aspiration	kPa	11,9	11,9	11,9	11,9	11,9
Capacité maximale du réservoir de solution	l	76	76	76	76	76
Capacité maximale du réservoir de récupération	l	113	113	113	113	113
Capacité maximale du réservoir de détergent (versions CDS)	l	3	3	3	3	3
Capacité maximale du bac de ramassage	l	-	-	-	-	5
Encombrement minimum d'inversion de marche	mm	1600	1600	1600	1600	1600
Dimensions de la machine (longueur - hauteur - largeur)	mm	1495	1515	1545	1390	1475
		1055	1055	1055	1055	1055
		785	885	985	885	885
Dimensions du compartiment des batteries (longueur - hauteur - largeur)	mm	525	525	525	525	525
		385	385	385	385	385
		325	325	325	325	325
Poids de la machine à vide	kg	169	178	187	187	180
Poids de la machine pendant le transport	kg	297	306	315	315	307
GVW	kg	368	377	386	386	394
Niveau de pression acoustique au poste opérateur [ISO 11201] (L _{PA})	dB	<70	<70	69	69	69,6

DONNÉES TECHNIQUES	U.d.M. [KMS]	VEGA 65 BT	VEGA 75 BT	VEGA 85 BT	VEGA 70 BT ₀	VEGA 70 BT _s
Niveau de puissance sonore [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9 ; ISO 3744] (L _{WA})	dB	<80	<80	80,27	80,27	85,43
Incertitude k _{pA}	dB	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vibrations main-bras [IEC 60335-2-72 ; IEC 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude de mesure des vibrations		4%	4%	4%	4%	4%

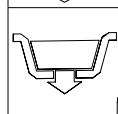
SYMBOLES ET ÉTIQUETTES UTILISÉS DANS LA MACHINE

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



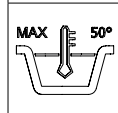
Symbole d'emplacement du corps du filtre :

Il est utilisé sur le côté droit de la machine pour indiquer la position du filtre de réservoir de solution.



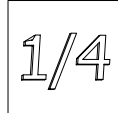
Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération - réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière gauche de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de solution.



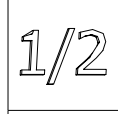
Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé sur le côté gauche de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir le réservoir de solution en toute sécurité.



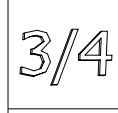
Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière gauche de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente à l'intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à un quart de sa capacité.



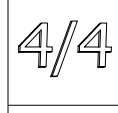
Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière gauche de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente à l'intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à la moitié de sa capacité.



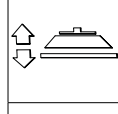
Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière gauche de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente à l'intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein à trois quarts de sa capacité.



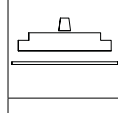
Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé à l'arrière gauche de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente à l'intérieur. Le symbole ci-contre indique que le réservoir est plein.



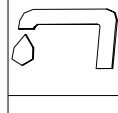
Symbole de position de la pédale de commande du carter (versions sans PM) :

Il est utilisé à l'arrière droit de la machine pour indiquer la position de la pédale de commande du carter.



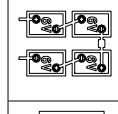
Symbole de position du levier de commande du suceur :

Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer la position du levier de commande du suceur.



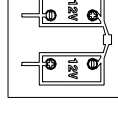
Symbole de position du levier de commande du robinet :

Il est utilisé à l'arrière droit de la machine pour indiquer la position du levier de commande du robinet de solution détergente.



Symbole de connexion des batteries (6 V) :

Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer comment connecter les batteries de 6 V pour obtenir une tension totale de 24 V.



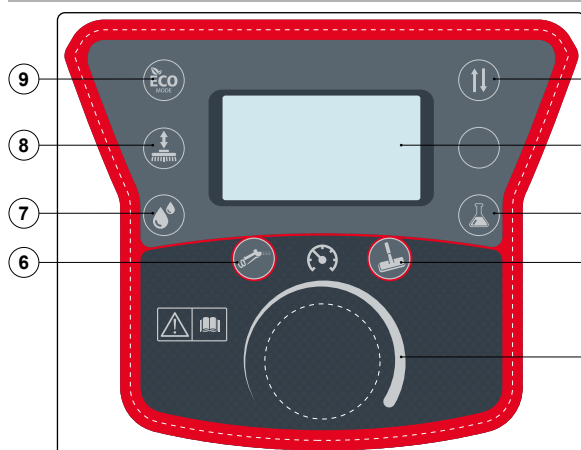
Symbole de connexion des batteries (12 V) :

Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer comment connecter les batteries de 12 V pour obtenir une tension totale de 24 V.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE

	Symbole d'interrupteur général : Il est utilisé près du guidon de commande pour identifier l'interrupteur général de la machine.
	Étiquette du levier de commande du robinet de solution détergente : Elle est utilisée à l'arrière droit de la machine pour identifier le levier de commande du robinet de solution détergente.
	Étiquette d'avertissement invitant à lire le manuel d'utilisation et d'entretien : Elle est utilisée au-dessus du réservoir de récupération, près du guidon de commande, pour indiquer à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine.
	Étiquette d'avertissement pendant la recharge des batteries : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de récupération, près des batteries, pour indiquer à l'opérateur qu'il doit être prudent lors du cycle de recharge des batteries.
	Étiquette de séquence de recharge des batteries (versions sans CB) : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de récupération, près des batteries, pour indiquer à l'opérateur la séquence à suivre pour recharger correctement les batteries.
	Étiquette de séquence de recharge des batteries (versions avec CB) : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de récupération, près des batteries, pour indiquer à l'opérateur la séquence à suivre pour recharger correctement les batteries.
	Étiquette d'avertissement sur l'utilisation de la machine : Elle est utilisée à l'arrière de la machine, près de l'interrupteur général, pour indiquer à l'opérateur l'interdiction absolue d'aspirer/de recueillir des poussières et/ou des liquides inflammables et/ou explosifs ou des particules incandescentes.
	Étiquette d'entretien du filtre du circuit d'eau : Elle est utilisée à l'arrière droit de la machine pour indiquer à l'opérateur de nettoyer le filtre du circuit d'eau après chaque cycle de fonctionnement.
	Étiquette de danger d'écrasement des mains : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de solution, près de la poignée de levage du réservoir de récupération, pour indiquer à l'opérateur le risque de blessures aux mains résultant d'un écrasement entre deux surfaces.
	Étiquette d'avertissement invitant à lire le manuel d'utilisation et d'entretien : Elle est utilisée à l'arrière de la machine, près du levier de commande du suceur, pour indiquer à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine.
	Étiquette de position de recharge des batteries : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de solution, près du levier d'arrêt de rotation du réservoir de récupération, pour indiquer à l'opérateur comment positionner le réservoir de récupération lors de la recharge des batteries.
	Étiquette de position d'entretien : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de solution, près du levier d'arrêt de rotation du réservoir de récupération, pour indiquer à l'opérateur comment positionner le réservoir de récupération lors de l'entretien des composants situés à l'intérieur du compartiment des batteries.
	Étiquette d'avertissements du système de dosage automatique de solution détergente (versions avec CDS) : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de récupération, près du réservoir de détergent, pour indiquer à l'opérateur quel type de pH peut être utilisé avec le système CDS sans l'endommager.
	Étiquette de dilution du détergent (versions avec CDS) : Elle est utilisée à l'intérieur de la machine au-dessus du réservoir de récupération, près du réservoir de détergent, pour indiquer à l'opérateur la capacité du réservoir de détergent et le pourcentage de dilution du système CDS.
	Étiquette d'avertissements du système de dosage automatique de solution détergente (versions avec CDS) : Elle est utilisée au-dessus du réservoir de détergent pour indiquer à l'opérateur quel type de pH peut être utilisé avec le système CDS sans l'endommager.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

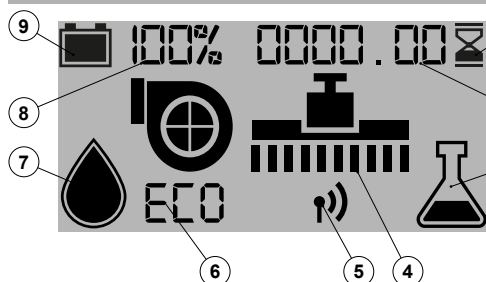


L'écran de commande est divisé en :

1. Symbole du sélecteur de marche arrière : il indique l'interrupteur qui permet d'activer la marche arrière.
2. Écran de commande : il s'agit d'un afficheur numérique permettant de visualiser les paramètres définis dans la machine lors de son utilisation.
3. Symbole de réglage du pourcentage de détergent (versions avec système CDS) : il indique l'interrupteur permettant de régler le pourcentage de détergent dans le circuit d'eau.
4. Symbole d'activation de la lance d'aspiration de liquide (versions SST) : il indique l'interrupteur permettant d'activer la fonction de la lance d'aspiration de liquide (lire le paragraphe « FONCTION DE LA LANCE D'ASPIRATION DE LIQUIDE »).
5. Symbole du potentiomètre du moteur de traction : il indique la molette de réglage du potentiomètre associé au moteur de traction.
6. Symbole d'activation du pistolet de nettoyage du réservoir (versions SST) : il indique l'interrupteur permettant d'activer la fonction du pistolet de nettoyage du réservoir (lire le paragraphe « FONCTION DU PISTOLET DE NETTOYAGE DU RÉSERVOIR »).

7. Symbole de réglage de la quantité d'eau (versions avec système CDS) : il indique l'interrupteur permettant de régler le pourcentage d'eau dans le circuit d'eau.
8. Symbole de commande du carter (versions avec système PM) : il indique le bouton permettant de commander le vérin de levage du carter.
9. Symbole du programme ECO-MODE : il indique l'interrupteur permettant d'activer le mode de fonctionnement ECO-MODE.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE

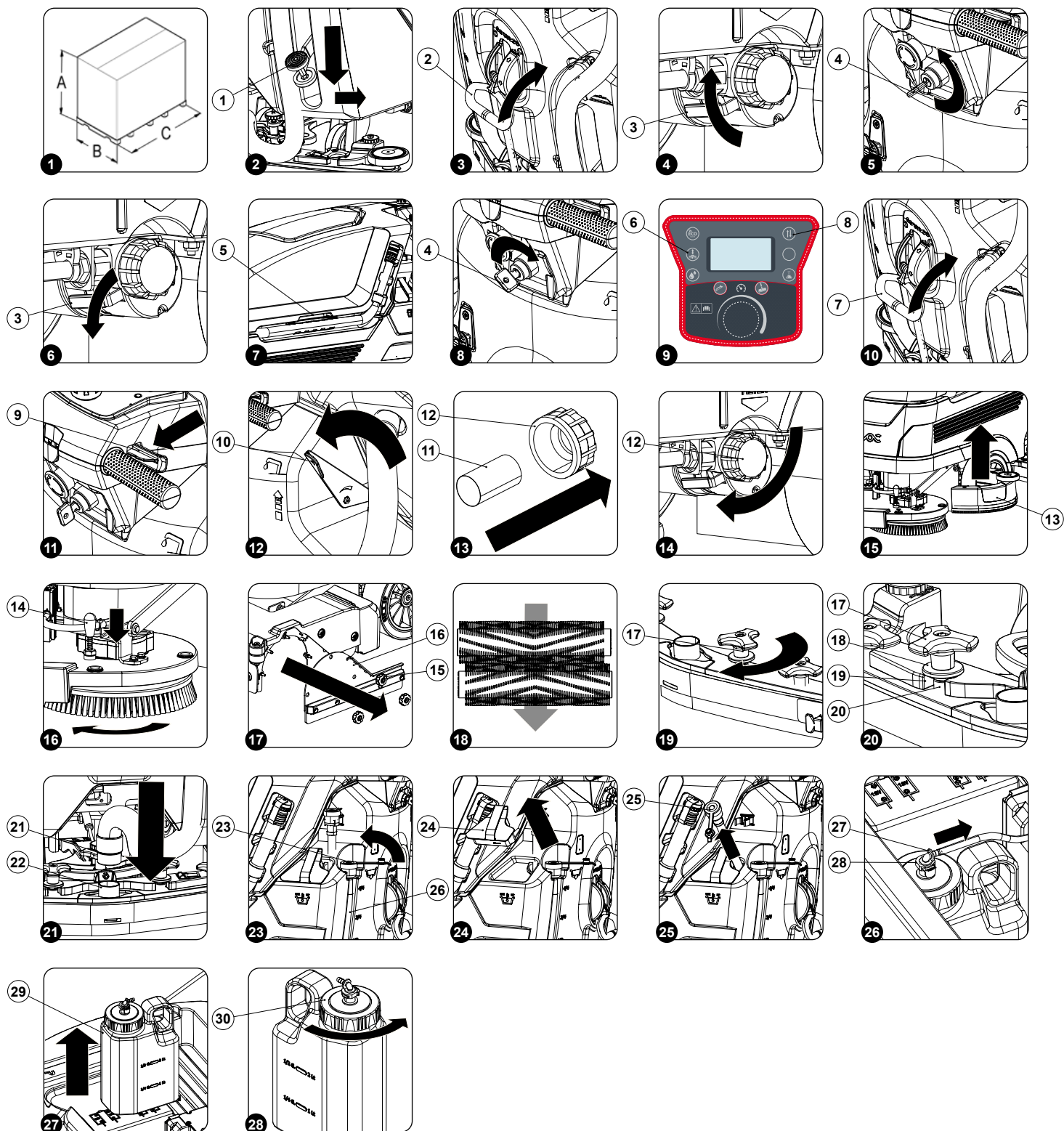


L'écran de commande est divisé en :

1. Symbole graphique identifiant le compteur horaire de la machine (lire le paragraphe « COMPTEUR HORAIRE DE LA MACHINE »).
2. Valeur numérique identifiant le temps de fonctionnement total de la machine. La valeur est exprimée en heures et en minutes (lire le paragraphe « COMPTEUR HORAIRE DE LA MACHINE »).
3. Symbole graphique identifiant le pourcentage de détergent dans le circuit d'eau de la machine (lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE »).
4. Symbole graphique identifiant le type de programme de travail utilisé (lire le chapitre « EMPLOI DE LA MACHINE »).
5. Symbole graphique indiquant que le système CFC est activé.

6. Symbole graphique indiquant que le mode de travail ECO-MODE est activé (lire le paragraphe « MODE ECO-MODE »).
7. Symbole graphique identifiant la quantité d'eau dans le circuit d'eau de la machine (lire le paragraphe « RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE »).
8. Valeur numérique identifiant le pourcentage de charge des batteries de la machine (lire le paragraphe « NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES »).
9. Symbole graphique identifiant le pourcentage de charge des batteries de la machine (lire le paragraphe « NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES »).

PRÉPARATION DE LA MACHINE



MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La masse totale de la machine avec l'emballage est de : Vega 2019 65 Bt= 000 kg ; Vega 2019 75 Bt= 000 kg ; Vega 2019 85 Bt= 000 kg ; Vega 2019 70 Bto= 000 kg ; Vega 2019 70 Bts= 000 kg.

Les dimensions hors tout de l'emballage sont : A=000 cm B=000 cm C=000 cm

 **ATTENTION** : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

 **ATTENTION** : manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et à la masse dudit emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE (versions sans PM)

La machine est contenue dans un emballage spécifique. Pour retirer l'emballage, agir comme suit :

1. Placer la partie inférieure de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

 **REMARQUE** : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Soulever le corps du carter et appuyer sur la pédale de commande du carter (1) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**).
4. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 3**), le levier est situé à l'arrière de la machine.
5. La machine est fixée sur la palette par des cales qui bloquent les roues et le carter, enlever ces cales.
6. À l'arrière droit de la machine, désactiver le frein électronique, tourner le levier (3) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 4**).
7. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette.

 **REMARQUE** : ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de vidanger la machine et éviter des coups violents sur le support de suceur et sur le carter de la brosse.

 **REMARQUE** : pendant l'opération de déplacement par poussée, le frein électronique ne devra pas être activé. La machine dispose également d'un freinage de sécurité. Dès qu'une certaine vitesse critique est dépassée, le système de freinage interne s'active automatiquement.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE (versions avec PM)

La machine est contenue dans un emballage spécifique. Pour retirer l'emballage, agir comme suit :

1. Placer la partie inférieure de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

 **REMARQUE** : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Vérifier si la machine est éteinte. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (4) sur « 0 » en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche (**fig. 5**). Enlever la clé du tableau de bord.
4. À l'arrière droit de la machine, activer le frein électronique, puis tourner le levier (3) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 6**).
5. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.
6. Brancher le connecteur des batteries tampon sur le connecteur de l'installation générale.

 **AVERTISSEMENT** : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

7. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.
8. La machine est fixée sur la palette par des cales qui bloquent les roues et le carter, enlever ces cales.
9. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général (4) sur « I », tourner la clé d'un quart de tour vers la droite (**fig. 8**).
10. Soulever le corps du carter, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (6) du panneau de commande (**fig. 9**).
11. Éteindre la machine en mettant l'interrupteur général (4) sur « 0 » et en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche (**fig. 5**). Enlever la clé du tableau de bord.
12. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 10**), le levier est situé à l'arrière de la machine.
13. À l'arrière droit de la machine, désactiver le frein électronique, tourner le levier (3) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 4**).
14. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette.

 **REMARQUE** : Ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de vidanger la machine et éviter des coups violents sur le support de suceur et sur le carter de la brosse. pendant l'opération de déplacement par poussée, le frein électronique ne devra pas être activé. La machine dispose également d'un freinage de sécurité. Dès qu'une certaine vitesse critique est dépassée, le système de freinage interne s'active automatiquement.

PROCÉDURE DE TRANSPORT DE LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

1. Vérifier si le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, sinon les vider (lire les paragraphes « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Introduire la clé (4) dans l'interrupteur général du panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**fig. 8**).
3. Pour les versions sans PM, appuyer sur la pédale « COMMANDE DU CARTER » (1) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**) pour soulever le corps du carter. Pour les versions avec PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (6) du panneau de commande (**fig. 9**) pour soulever le corps du carter.
4. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 10**).
5. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (9) (**fig. 11**) pour que la machine commence à se déplacer.
6. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.



PRUDENCE : Au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.



REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

7. Une fois la machine placée sur le moyen de transport, mettre l'interrupteur général sur « 0 » en tournant la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.
9. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale.



AVERTISSEMENT : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

10. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.
11. Fixer la machine au moyen de transport utilisé.



AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
2. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
3. Introduire la clé (4) dans l'interrupteur général du panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**fig. 8**).
4. Pour les versions sans PM, appuyer sur la pédale « COMMANDE DU CARTER » (1) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**) pour soulever le corps du carter. Pour les versions avec PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (6) du panneau de commande (**fig. 9**) pour soulever le corps du carter.



REMARQUE : pour bloquer le carter en position relevée, appuyer à fond sur la pédale (1), puis la déplacer vers le côté droit de la machine (**fig. 2**).

5. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 10**).
6. Mettre l'interrupteur général sur « 0 » en tournant la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 5**). Enlever la clé du tableau de bord.
7. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.
8. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale.



AVERTISSEMENT : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

9. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.

TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, utiliser des batteries hermétiques pour traction à recombinaison de gaz ou technologie gel. Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pour un emploi satisfaisant, il est suggéré d'utiliser quatre batteries de 6 V MFP 180 Ah/C₅.

MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Pour monter les batteries dans la machine, s'adresser à un technicien d'un centre d'assistance COMAC.



AVERTISSEMENT : COMAC décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.

Lorsque les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par un technicien d'un service après-vente COMAC ou par un ouvrier qualifié et formé. Ensuite, les retirer du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets dangereux.

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne fournissent plus une puissance suffisante pour effectuer le travail désiré.



PRUDENCE : la carte de commande et le chargeur de batterie, s'ils sont montés sur la machine, peuvent être configurés pour des batteries au gel ou au plomb-acide. Contacter le service après-vente COMAC le plus proche pour modifier la configuration de la machine.



PRUDENCE : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



PRUDENCE : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

1. Amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.



PRUDENCE : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



DANGER : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

3. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.

Pour effectuer la recharge des batteries sans le chargeur à bord, agir comme suit :



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

- Débrancher le connecteur de l'installation électrique du connecteur de batteries.
- Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.
- Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de recharge des batteries.



REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.



DANGER : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.



PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

- Une fois le cycle de recharge terminé, tourner le réservoir de récupération en position d'entretien et débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie.
- Brancher le connecteur de l'installation électrique au connecteur des batteries.
- Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.

Pour effectuer la recharge des batteries avec le chargeur à bord, agir comme suit :



PRUDENCE : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.



REMARQUE : Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge. Ce document est remis avec la machine.



PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



REMARQUE : Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.
- Brancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise du chargeur.
- Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de recharge des batteries.



PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

- Une fois le cycle de recharge terminé, tourner le réservoir de récupération en position d'entretien et débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie.
- Brancher le connecteur de l'installation électrique au connecteur des batteries.
- Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.

MONTAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il faut monter le filtre du circuit d'eau. Pour des raisons d'expédition, la cartouche filtrante et le bouchon ont été démontés. Pour monter la cartouche filtrante sur le corps de filtre du circuit d'eau, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Serrer le débit de sortie du robinet. Tourner le levier (10) situé à l'arrière de la machine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 12**).
4. Sur le côté droit de la machine, monter la cartouche filtrante (11) dans le logement du bouchon (12) (**fig. 13**).



REMARQUE : Le joint torique de la cartouche filtrante doit être inséré dans le logement du bouchon.

5. Visser le bouchon (12) au corps du filtre de solution détergente (**fig. 14**).

MONTAGE DE LA BROSSE (VERSION DE LAVAGE)

Pour des raisons d'emballage, les brosses sont fournies démontées de la machine. Pour les monter sur le corps du carter, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

2. Le carter en position haute, retirer les bourrelets pare-projections du carter (13) (**fig. 15**).
3. Insérer la brosse dans la bride sur le corps du carter, appuyer sur la fixation de la platine porte-brosse (14) et tourner simultanément la brosse dans le sens indiqué sur l'image (**fig. 16**).



ATTENTION : L'image (**fig.16**) illustre le sens de rotation de la brosse gauche. Tourner dans le sens opposé pour la brosse droite.

4. Répéter les opérations ci-dessus pour la brosse droite.

MONTAGE DE LA BROSSE (VERSION DE BROSSAGE)

Pour des raisons d'emballage, les brosses sont fournies démontées de la machine. Pour les monter sur le corps du carter, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

2. Le carter soulevé du sol, déposer les molettes (15) qui fixent la protection latérale gauche (16) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 17**). Déposer la protection latérale gauche.
3. Insérer la brosse dans le tunnel en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente de la brosse.
4. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.



REMARQUE : pour être correctement montées, les brosses doivent former un X, en les regardant du haut dans le sens de marche avant (**fig. 18**).

MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION ORBITALE)

Pour des raisons d'emballage, le tampon abrasif est fourni démonté de la machine. Pour le monter sur le corps du carter, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

2. Le carter soulevé du sol, insérer le tampon abrasif sous le corps du carter.

MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Pour des raisons d'emballage, le corps du suceur est fourni démonté de la machine. Pour le monter sur le support du suceur, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
2. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 10**), le levier est situé à l'arrière de la machine.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Dévisser les molettes (17) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**fig. 19**).
4. Insérer d'abord le pivot gauche (18) du corps du suceur dans la fente gauche (19) du support du suceur (**fig. 20**), de sorte que la douille (20) adhère aux parois de la fente du support du suceur.
5. Visser les molettes (17) pour fixer le corps du suceur au support.
6. Répéter l'opération pour le pivot droit.
7. Introduire le flexible d'aspiration (21) dans le manchon (22) du corps du suceur (**fig. 21**).

 **REMARQUE** : Le flexible d'aspiration doit être placé derrière la chaîne de levage du suceur.

 **REMARQUE** : le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR ».

REMPLEISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (12) est ouvert, sinon l'ouvrir (**fig. 14**).
4. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (23) situé sur le côté droit de la machine est bien serré, sinon le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 23**).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de trois manières différentes :

- Retirer le bouchon-doseur (24) et remplir le réservoir de solution à l'aide d'un tuyau en caoutchouc ou d'un seau (**fig. 24**).
- Utiliser le tuyau de remplissage (25) (**fig. 25**), qui a pour fonction de supporter tout seul le tuyau d'eau.
- En cas d'utilisation du système de remplissage automatique d'eau propre en option, celui-ci est muni d'un flotteur pour le contrôle du trop-plein.
- Remplir d'eau propre, à une température comprise non supérieure à 50 °C et non inférieure à 10 °C. Il est possible de voir la quantité dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (26) (**fig. 23**).

SOLUTION DÉTERGENTE

Pour les versions sans système de dosage automatique du détergent, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent.

Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

 **ATTENTION** : Utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

 **ATTENTION** : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

 **REMARQUE** : pour faciliter le dosage du détergent, le bouchon - doseur reporte deux encoches qui indiquent les deux principaux pourcentages de détergent pouvant être utilisés.

Pour les versions avec système de dosage automatique du détergent, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 7**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.
2. Détacher l'insert mâle (27) de l'insert femelle (28) dans le bouchon du réservoir de détergent (**fig. 26**).

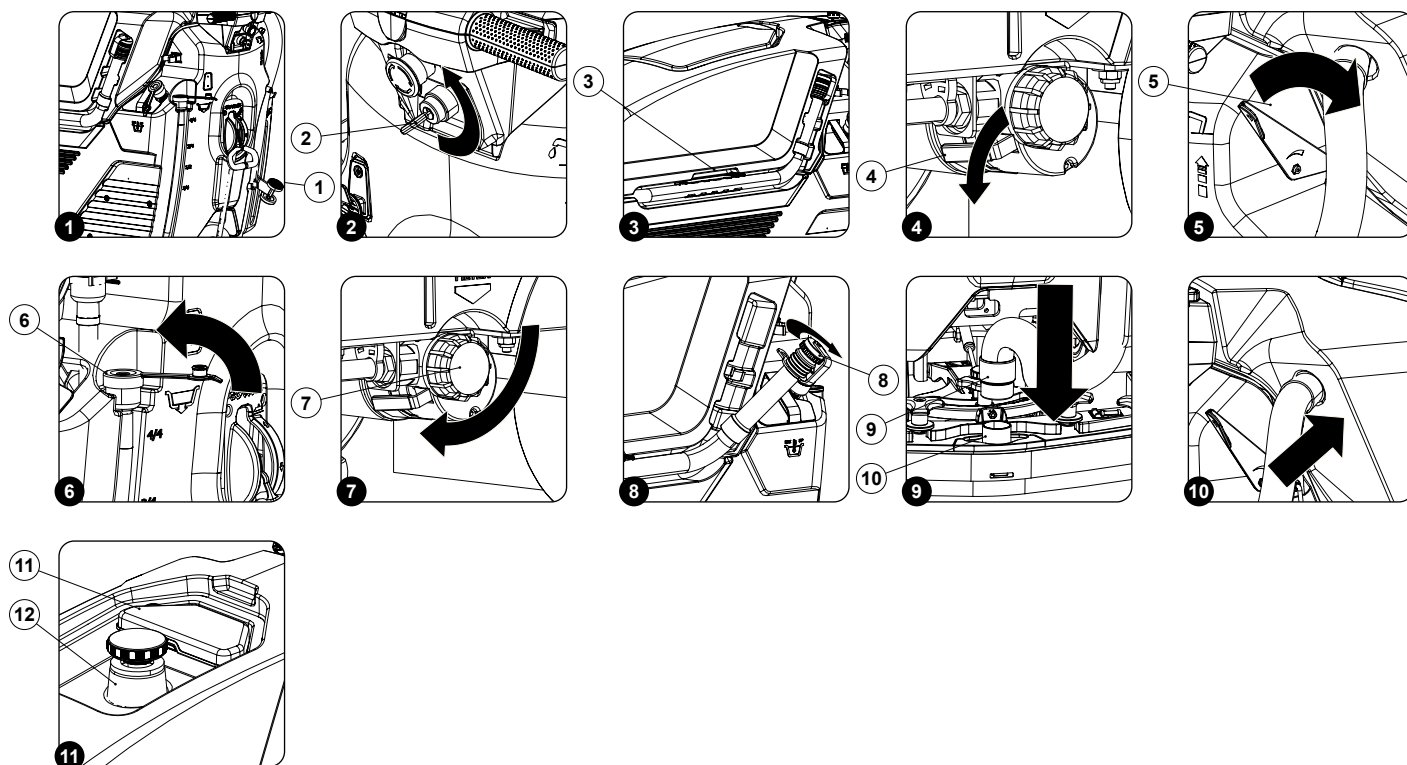
 **REMARQUE** : avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.

3. Déposer le réservoir de détergent (29) du compartiment dans le réservoir de solution en saisissant la poignée du réservoir (**fig. 27**).
4. Dévisser le bouchon (30) du réservoir de détergent (**fig. 28**).
5. Remplir le réservoir avec le détergent souhaité comme indiqué sur l'étiquette apposée sur la machine.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

- REMARQUE :** Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.
- ATTENTION :** toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du récipient l'indication d'emploi pour autolaveuse. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
- ATTENTION :** le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.
- Refermer correctement le bouchon (18) pour éviter les fuites de liquide pendant le travail. Veiller à ce que le filtre d'aspiration de détergent (19) soit correctement placé au fond du réservoir.
 - Remettre le réservoir dans le compartiment prévu à l'intérieur du réservoir de solution en saisissant la poignée du réservoir.
 - Raccorder l'insert mâle à l'insert femelle dans le bouchon du réservoir de détergent.
 - Saisir la poignée (5) située sur le côté gauche du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.

PRÉPARATION AU TRAVAIL



Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

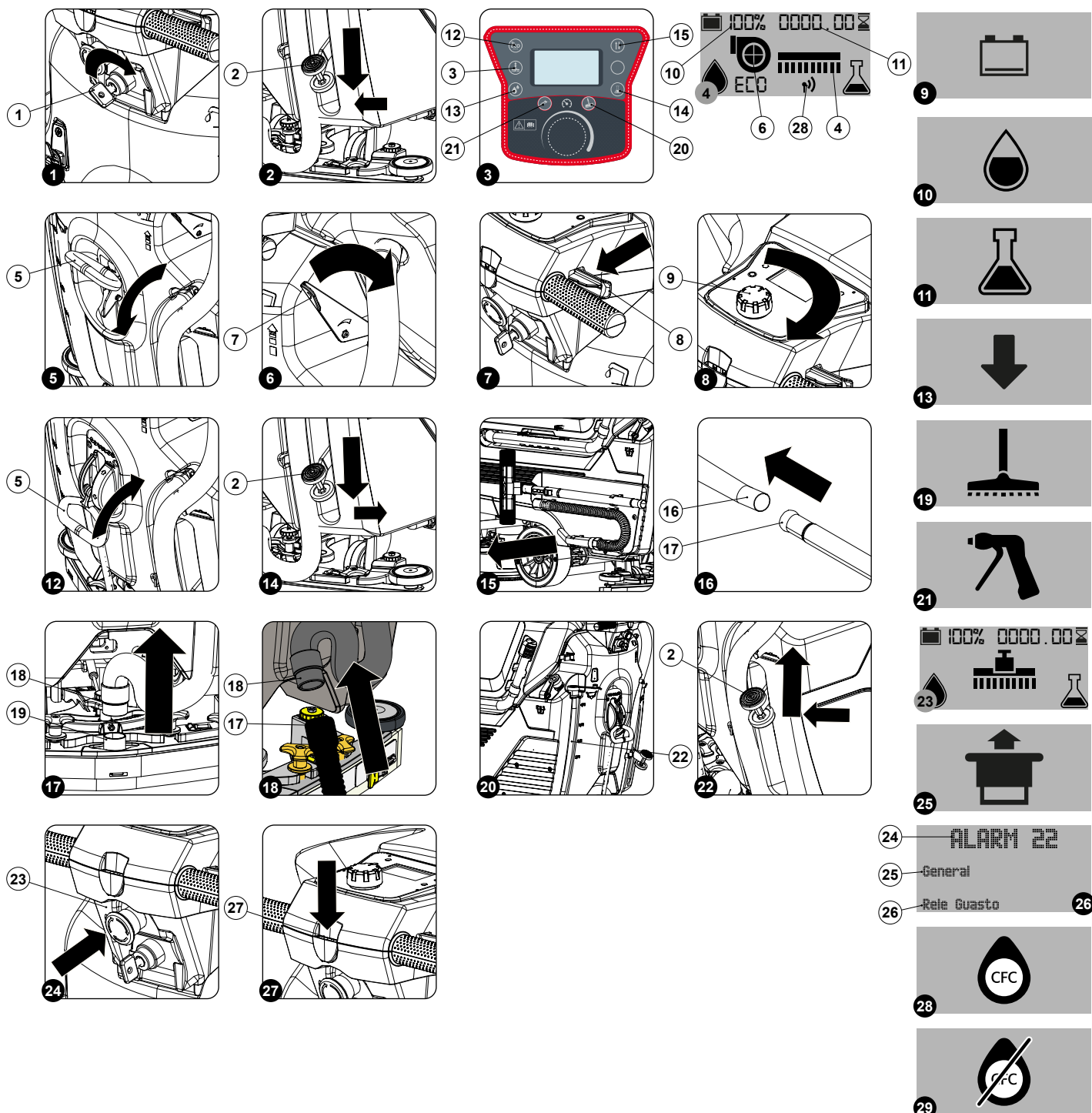
- Vérifier si le réservoir de récupération est vide, sinon le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
- Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au type de travail à effectuer, sinon remplir le réservoir de solution (lire les paragraphes « [REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [SOLUTION DÉTERGENTE](#) »). Contrôler le tuyau de niveau (1) à l'arrière gauche de la machine (fig. 1).
- Vérifier si l'état des baves du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur remplacement (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
- Vérifier si l'état de la brosse est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à son remplacement (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » ou « [REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) »).
- Vérifier si la machine est éteinte. Dans le cas contraire, tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
- Saisir la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération (fig. 3) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course, en position d'entretien.
- Brancher le connecteur général de l'installation sur le connecteur des batteries.

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

- Saisir la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et faire tourner le réservoir jusqu'à le placer en position de travail.

9. Vérifier si le frein électronique est activé. Dans le cas contraire, tourner le levier (4) dans le sens indiqué par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé à l'arrière droit de la machine (fig. 4).
10. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert. Tourner le levier de commande du robinet (5) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 5).
11. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (6) est fermé, sinon le serrer (fig. 6).
12. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (7) est fermé, sinon le serrer (fig. 7).
13. Vérifier si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (8) est fermé, sinon le serrer (fig. 8).
14. Vérifier si le flexible d'aspiration (9) est correctement raccordé au manchon (10) du corps du suceur, sinon le raccorder (fig. 9).
15. Vérifier si le flexible d'aspiration (9) est correctement inséré dans le trou du réservoir de récupération, sinon le raccorder correctement (fig. 10).
16. Vérifier si la cuvette du filtre (11) est correctement raccordée et propre (fig. 11), sinon la nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
17. Vérifier si le flotteur de niveau du trop-plein (12) fonctionne correctement (fig. 11), sinon le nettoyer (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

COMMENCER LE TRAVAIL



Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL](#) ».
2. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 1**).
3. Lors de l'allumage, trois fenêtres apparaissent successivement sur l'afficheur :
 - Le premier écran affiché montre le logo du fabricant de la machine.
 - Le second écran affiché montre le nom de la machine.
 - Le troisième écran affiché montre les caractéristiques de programmation de la machine.
4. Pour les versions sans la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide de la pédale de commande du carter (2) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**).
5. Pour les versions avec la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide du bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande (**fig. 3**).

REMARQUE : dès que le corps du carter n'est plus en position de repos, le symbole (4) apparaît sur l'écran de commande (**fig. 4**).

6. Abaisser le corps du suceur à l'aide du levier de commande du suceur (5) situé à l'arrière de la machine (**fig. 5**).

REMARQUE : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le symbole (6) apparaît sur l'écran de commande (**fig. 4**).

REMARQUE : lorsque les deux symboles (4) et (6) apparaissent sur l'écran de commande, cela signifie qu'un « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » est en cours (**fig. 4**).

7. Tourner le levier de commande du robinet (7) dans le sens des aiguilles d'une montre, le levier se trouve sur le côté droit de la machine (**fig. 6**).

REMARQUE : ne pas oublier d'ouvrir complètement le débit de solution détergente, tourner le levier (7) jusqu'à la fin de sa course.

REMARQUE : pour régler la sortie de solution détergente, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions sans système CDS\)](#) » ou « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions avec système CDS\)](#) ».

8. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (8) situés sur le tableau de bord (**fig. 7**).

REMARQUE : la machine dispose de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC, on active la vitesse « SLOW » ; en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC, on active la vitesse « FAST ».

9. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (9) vers la droite (**fig. 8**).

REMARQUE : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE](#) ».

10. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (8) pour que la machine commence à se déplacer.

REMARQUE : Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.

11. Pendant les premiers mètres, vérifier si la solution détergente fournie convient au travail à effectuer, sinon la régler.

La machine commencera alors à fonctionner à plein régime jusqu'à ce que la solution détergente soit épuisée ou jusqu'à ce que les batteries soient déchargées.

Pendant les premiers mètres de travail, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

REMARQUE : Si l'on relâche le levier de présence de l'opérateur pendant l'opération de lavage avec séchage, le moteur de la brosse et l'électrovanne cesseront de fonctionner. Le moteur d'aspiration continuera à fonctionner jusqu'à ce que le levier de commande du suceur soit tourné pour le ramener en position de repos.

REMARQUE : si le corps du suceur est soulevé lors du lavage avec séchage, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner à sa vitesse maximale pendant un certain temps, puis il s'éteindra afin d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.

REMARQUE : à chaque fois que l'on remplit le réservoir de solution, il convient de vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange correspondant.

INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Sur le panneau de commande de la machine, il y a un écran de commande. Dans sa partie supérieure gauche, il est possible d'observer une valeur numérique (10) qui indique le pourcentage de charge des batteries (**fig. 4**). Le symbole graphique adjacent à la valeur numérique est composé de 5 niveaux de charge, chacun représentant environ 20 % de la charge restante. Lorsque la charge restante atteint 20 %, le symbole graphique commence à clignoter et, au bout de quelques secondes, il apparaît plus grand au centre de l'écran (**fig. 9**). Dans ces conditions, amener l'appareil à l'endroit prévu pour la recharge des batteries.

REMARQUE : quelques secondes après que la charge des batteries ait atteint 20 %, le moteur de la brosse s'éteint automatiquement. La charge restante permet toutefois de terminer le séchage avant de procéder à la recharge.

REMARQUE : quelques secondes après que la charge des batteries ait atteint 10 %, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. La charge restante permet toutefois d'amener la machine à l'endroit prévu pour la recharge.

COMPTEUR HORAIRE

Sur le panneau de commande de la machine, il y a un écran de commande. Dans sa partie supérieure droite, il est possible d'observer le temps total d'utilisation de la machine (11) (**fig. 4**). Les chiffres à gauche du symbole « . » indiquent les heures, tandis que les chiffres à droite du symbole « . » indiquent les minutes. Le clignotement du symbole « sablier » indique que le compteur est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

LAVAGE AVEC SÉCHAGE

Pour effectuer un travail de « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL](#) ».
2. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 1**).
3. Pour les versions sans la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide de la pédale de commande du carter (2) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**).
4. Pour les versions avec la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide du bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande (**fig. 3**).

i **REMARQUE** : dès que le corps du carter n'est plus en position de repos, le symbole (4) apparaît sur l'écran de commande (**fig. 4**).

5. Abaisser le corps du suceur à l'aide du levier de commande du suceur (5) situé à l'arrière de la machine (**fig. 5**).

i **REMARQUE** : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le symbole (6) apparaît sur l'écran de commande (**fig. 4**).

i **REMARQUE** : lorsque les deux symboles (4) et (6) apparaissent sur l'écran de commande, cela signifie qu'un « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » est en cours (**fig. 4**).

6. Tourner le levier de commande du robinet (7) dans le sens des aiguilles d'une montre, le levier se trouve sur le côté droit de la machine (**fig. 6**).

i **REMARQUE** : ne pas oublier d'ouvrir complètement le débit de solution détergente, tourner le levier (7) jusqu'à la fin de sa course.

i **REMARQUE** : pour régler la sortie de solution détergente, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions sans système CDS\)](#) » ou « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions avec système CDS\)](#) ».

7. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (8) situés sur le tableau de bord (**fig. 7**).

i **REMARQUE** : la machine dispose de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC, on active la vitesse « SLOW » ; en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC, on active la vitesse « FAST ».

8. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (9) vers la droite (**fig. 8**).

i **REMARQUE** : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE](#) ».

Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur, le moteur de traction et le moteur du carter se mettent en marche, l'électrovanne commence alors à fonctionner et la solution détergente est distribuée dans la brosse.

Pendant les premiers mètres de travail, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

La machine commencera alors à fonctionner à plein régime jusqu'à ce que la solution détergente soit épuisée ou jusqu'à ce que les batteries soient déchargées.

i **REMARQUE** : si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, la machine cessera d'avancer et le moteur de brosse et l'électrovanne s'arrêteront, tandis que le moteur d'aspiration continuera à fonctionner pendant un certain temps et le symbole (4) se mettra à clignoter jusqu'à ce que le moteur d'aspiration s'éteigne.

i **REMARQUE** : si l'appareil est éteint lorsque le carter et le corps du suceur sont en contact avec le sol, les symboles (4) et (6) s'afficheront sur l'écran de travail lors du démarrage pour indiquer qu'un lavage avec séchage était en cours d'exécution au moment de l'arrêt (**fig. 4**).

i **REMARQUE** : pendant le travail, s'il est nécessaire d'exercer plus de pression sur les brosses, lire le paragraphe « [PRESSION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER](#) ».

LAVAGE SANS SÉCHAGE

Pour effectuer un « LAVAGE SANS SÉCHAGE », agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL](#) ».
2. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 1**).
3. Pour les versions sans la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide de la pédale de commande du carter (2) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**).
4. Pour les versions avec la fonction PM, abaisser le corps du carter à l'aide du bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande (**fig. 3**).

i **REMARQUE** : dès que le corps du carter n'est plus en position de repos, le symbole (4) apparaît sur l'écran de commande (**fig. 4**).

5. Tourner le levier de commande du robinet (7) dans le sens des aiguilles d'une montre, le levier se trouve sur le côté droit de la machine (fig. 6).

REMARQUE : ne pas oublier d'ouvrir complètement le débit de solution détergente, tourner le levier (7) jusqu'à la fin de sa course.

REMARQUE : pour régler la sortie de solution détergente, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions sans système CDS\)](#) » ou « [RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE \(versions avec système CDS\)](#) ».

6. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (8) situés sur le tableau de bord (fig. 7).

REMARQUE : la machine dispose de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC, on active la vitesse « SLOW » ; en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC, on active la vitesse « FAST ».

7. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (9) vers la droite (fig. 8).

REMARQUE : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE](#) ».

Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur, le moteur de traction et le moteur du carter se mettent en marche, l'électrovanne commence alors à fonctionner et la solution détergente est distribuée dans la brosse.

Pendant les premiers mètres de travail, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

La machine commencera alors à fonctionner à plein régime jusqu'à ce que la solution détergente soit épuisée ou jusqu'à ce que les batteries soient déchargées.

REMARQUE : si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, la machine cessera d'avancer et le moteur de brosse et l'électrovanne s'arrêteront.

REMARQUE : si l'appareil est éteint lorsque le carter et le corps du suceur sont en contact avec le sol, le symbole (6) s'affichera sur l'écran de travail lors du démarrage pour indiquer qu'un lavage sans séchage était en cours d'exécution au moment de l'arrêt (fig. 4).

REMARQUE : pendant le travail, s'il est nécessaire d'exercer plus de pression sur les brosses, lire le paragraphe « [PRESSION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER](#) ».

SÉCHAGE

Pour effectuer un travail de « SÉCHAGE », agir comme suit :



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le paragraphe « [COMMENCER LE TRAVAIL](#) ».
2. Allumer la machine, mettre l'interrupteur général sur « I » en tournant la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 1).
3. Abaisser le corps du suceur à l'aide du levier de commande du suceur (5) situé à l'arrière de la machine (fig. 5).

REMARQUE : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le symbole (6) apparaît sur l'écran de commande (fig. 4).

REMARQUE : lorsque seul le symbole (6) apparaît sur l'écran de commande, cela signifie qu'un « SÉCHAGE » est en cours (fig. 4).

REMARQUE : dès que le corps du suceur n'est plus en position de repos, le moteur d'aspiration commencera à fonctionner.

4. Agir sur les leviers de présence de l'opérateur (8) situés sur le tableau de bord (fig. 7).

REMARQUE : la machine dispose de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur après le premier CLIC, on active la vitesse « SLOW » ; en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC, on active la vitesse « FAST ».

5. Régler la vitesse d'avance souhaitée en tournant progressivement la poignée (9) vers la droite (fig. 8).

REMARQUE : pour régler la vitesse d'avance, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DE LA VITESSE](#) ».

La machine commencera alors à fonctionner à plein régime jusqu'à ce que les batteries soient déchargées.

REMARQUE : si l'on relâche les leviers de présence de l'opérateur pendant le travail, la machine cessera d'avancer, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner pendant un certain temps et le symbole (6) se mettra à clignoter jusqu'à ce que le moteur d'aspiration s'éteigne.

REMARQUE : si l'appareil est éteint lorsque le carter et le corps du suceur sont en contact avec le sol, le symbole (6) s'affichera sur l'écran de travail lors du démarrage pour indiquer qu'un séchage était en cours d'exécution au moment de l'arrêt (fig. 4).

MODE ECO MODE

Cette machine est dotée d'une fonction Eco-Mode, qui permet de réduire le bruit généré par le moteur d'aspiration et fait économiser l'énergie absorbée par la machine. Pour activer ou désactiver la fonction Eco-Mode, agir comme suit :

1. Lorsque la machine est en marche, appuyer sur le bouton (12) du panneau de commande (**fig. 4**).

i REMARQUE : lorsque la fonction Eco-Mode est active, le mot « ECO » sera visible sur l'écran de commande.

2. Pour désactiver la fonction Eco-Mode, appuyer simplement sur le bouton (12).

RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (versions sans système CDS)

Pour effectuer le réglage de la solution détergente dans la brosse, agir comme suit :

1. Ouvrir au maximum le débit de sortie de solution détergente, tourner le levier de commande du robinet (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 6**).
2. Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur (8) (**fig. 7**), le moteur de brosse se met en marche et l'électrovanne distribue la solution détergente dans la brosse.
3. Pendant les premiers mètres, vérifier si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections. Utiliser le levier (7) pour régler sa sortie.

RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (versions avec système CDS)

Pour effectuer le réglage de la solution détergente sur les brosses, agir comme suit :

1. Ouvrir au maximum le débit de sortie de solution détergente, tourner le levier de commande du robinet (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 6**).

i REMARQUE : avant de régler la solution, vérifier s'il y a du détergent dans le réservoir interne.

2. Appuyer une fois sur le bouton « RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU » (13) (**fig. 3**) pour afficher le niveau d'eau dans le circuit d'eau de la machine sur l'écran de commande.
3. Il suffit d'appuyer sur le bouton (13) pour que le symbole indiquant le niveau d'eau réglé s'affiche au centre de l'écran de commande (**fig. 10**).
4. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton (13) pour modifier le niveau.

i REMARQUE : le niveau d'eau correspond au débit distribué à la vitesse maximale de l'appareil ; les vitesses intermédiaires comportent un débit réduit et proportionnel à la valeur réglée.

i REMARQUE : les niveaux pouvant être réglés sont huit (de 0 à 7). Appuyer sur le bouton (13) pour augmenter d'un niveau. Une fois le niveau 7 atteint, appuyer sur le bouton (14) pour revenir au niveau 0.

i REMARQUE : le débit d'eau correct doit être proportionnel au degré de saleté du sol.

5. Appuyer une fois sur le bouton « RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE DÉTERGENT » (14) (**fig. 3**) pour afficher le niveau de détergent dans le circuit d'eau de la machine sur l'écran de commande.
6. Il suffit d'appuyer sur le bouton (14) pour que le symbole indiquant le niveau de détergent réglé s'affiche au centre de l'écran de commande (**fig. 11**).
7. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton (14) pour modifier le niveau.

i REMARQUE : la quantité de détergent fait référence au pourcentage de produit chimique dans la solution détergente par rapport à la quantité d'eau sélectionnée précédemment.

i REMARQUE : les niveaux pouvant être réglés sont huit (de 0 à 7). appuyer sur le bouton (14) pour augmenter d'un niveau. Une fois le niveau 7 atteint, appuyer sur le bouton (16) pour revenir au niveau 0.

i REMARQUE : le pourcentage de produit chimique dans la solution détergente doit être proportionnel à l'intensité de la saleté sur le sol.

8. Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur (8) (**fig. 7**) pour que le moteur de brosse et le moteur d'aspiration se mettent en marche et que l'électrovanne commence à distribuer la solution détergente dans la brosse.
9. Pendant les premiers mètres, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.

⚠ ATTENTION : pour résoudre les éventuelles anomalies du système CDS, s'adresser au service après-vente spécialisé.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour effectuer le réglage du potentiomètre, agir comme suit :

1. Régler la vitesse d'avance en tournant progressivement la molette (9) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 8**).

i REMARQUE : l'appareil ne se déplacera pas (ni en avant ni en arrière) tant que la molette de réglage du potentiomètre (9) sera au minimum.

-  **REMARQUE** : pour augmenter la vitesse d'avance, tourner la molette (9) du potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre.
-  **REMARQUE** : l'appareil dispose de deux vitesses d'avance. En appuyant sur les leviers de présence de l'opérateur (8) (**fig. 7**) après le premier CLIC, on active la vitesse « SLOW » ; en continuant à appuyer sur les leviers après le second CLIC, on active la vitesse « FAST ».
-  **REMARQUE** : Le réglage d'une vitesse (slow ou fast) impliquera la modification automatique de l'autre.

ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHE ARRIÈRE

Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Vérifier si le corps du suceur est soulevé du sol ; dans le cas contraire, agir sur le levier (5) placé à l'arrière de l'appareil (**fig. 12**).
2. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHE ARRIÈRE » (15) du panneau de commande (**fig. 3**).

-  **REMARQUE** : dès que le bouton (15) est enfoncé, l'écran de commande affiche la fenêtre « MARCHE ARRIÈRE » (**fig. 13**).

3. Actionner les leviers de présence de l'opérateur (8) placés sur le guidon (**fig. 7**) pour que l'appareil commence à se déplacer en marche arrière.

-  **REMARQUE** : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de respecter la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

-  **REMARQUE** : la marche arrière est impossible si le corps du suceur est en contact avec le sol. Pour reculer, soulever le corps du suceur du sol avec le levier correspondant à l'arrière de l'appareil.

-  **REMARQUE** : pour désactiver la marche arrière, appuyer à nouveau sur le bouton (15) du panneau de commande.

-  **REMARQUE** : le signal sonore s'active dès que l'on appuie sur le bouton (15) pour avvertir que la marche arrière est enclenchée.

KIT LANCE D'ASPIRATION

Sur demande, la machine peut être équipée du kit lance d'aspiration de liquide. Pour son utilisation, agir comme suit :

1. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**fig. 1**).
2. Pour les versions sans PM, appuyer sur la pédale « COMMANDE DU CARTER » (2) située à l'arrière de la machine (**fig. 14**) pour soulever le corps du carter. Pour les versions avec PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande (**fig. 3**) pour soulever le corps du carter.

-  **REMARQUE** : pour bloquer le carter en position relevée, appuyer à fond sur la pédale (2), puis la déplacer vers le côté droit de la machine (**fig. 14**).

3. Mettre l'interrupteur général sur « 0 » en tournant la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlever la clé du tableau de bord.
4. Abaisser le corps du suceur et tourner le levier de commande du suceur (5) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 5**). Le levier est situé à l'arrière de la machine.
5. Retirer du compartiment porte-objets tous les composants du kit d'aspiration (**fig. 15**).
6. Raccorder le flexible d'aspiration du kit lance (17) au tuyau de rallonge (16) (**fig. 16**).
7. Retirer le flexible d'aspiration du suceur (18) du manchon (19) dans le corps du suceur (**fig. 17**).
8. Raccorder le flexible d'aspiration du kit lance (17) au tuyau d'aspiration du suceur (18) (**fig. 18**).
9. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 1**).
10. Activer le kit de commande d'aspiration, appuyer sur le bouton (20) (**fig. 3**).

-  **REMARQUE** : Dès que le bouton (20) est enfoncé, le symbole du kit lance d'aspiration s'affiche sur l'écran de commande (**fig. 19**).

-  **REMARQUE** : Lorsque le kit lance d'aspiration est activé, les fonctions de traction et de travail sont désactivées.

-  **AVERTISSEMENT** : Ne jamais aspirer des substances solides comme la poussière ; mégots ; papier ; etc.

-  **PRUDENCE** : Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.

-  **PRUDENCE** : En cas d'utilisation de la machine dans des zones dangereuses (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.

11. Une fois le travail terminé, démonter le kit lance et le placer dans le support latéral de la machine.

KIT PISTOLET DE PULVÉRISATION

La machine peut être équipée sur demande du kit pistolet de projection. Pour son utilisation procéder comme suit :

1. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
2. Pour les versions sans PM, appuyer sur la pédale « COMMANDE DU CARTER » (2) située à l'arrière de la machine (**fig. 2**) pour soulever le corps du carter. Pour les versions avec PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande (**fig. 3**) pour soulever le corps du carter.

 **REMARQUE** : pour bloquer le carter en position relevée, appuyer à fond sur la pédale (2), puis la déplacer vers le côté droit de la machine (**fig. 2**).

3. Mettre le corps du suceur en position de repos, tourner le levier de commande du suceur (5) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 12**), le levier est situé à l'arrière de la machine.
4. Retirer l'accessoire pistolet de pulvérisation, situé à l'arrière de la machine, des fixations (**fig. 19**).
5. Activer la pompe du kit pistolet de pulvérisation en option en appuyant sur le bouton (21), situé à l'arrière de la machine (**fig. 3**).

 **REMARQUE** : dès que le bouton (21) est enfoncé, le symbole du kit pistolet de pulvérisation s'affiche sur l'écran de commande (**fig. 21**).

 **REMARQUE** : Avec le kit pistolet de projection actif, les fonctions de traction et de travail sont désactivées.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

 **REMARQUE** : avant d'activer le kit de nettoyage des réservoirs en option, vérifier sur l'indicateur de niveau (22) la quantité de solution dans le réservoir de solution (**fig. 20**).

6. Activer la distribution du jet de solution en appuyant sur le levier présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir. Prendre soin d'orienter le jet à l'intérieur du réservoir avant d'appuyer sur le levier.

PRESSIION SUPPLÉMENTAIRE SUR LE CARTER

La machine est équipée d'un système qui permet d'augmenter la pression sur les brosses pendant le travail. Pour activer cette fonction, agir comme suit :

1. Pour les versions sans la fonction PM, soulever la pédale de commande du carter (2) jusqu'à la fin de sa course. Quand elle atteint la fin de sa course, la déplacer vers la gauche pour bloquer son mouvement (**fig. 22**).
2. Pour les versions avec la fonction PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (3) du panneau de commande pendant plus de trois secondes (**fig. 3**).

 **REMARQUE** : dès que la fonction de pression supplémentaire est activée, une icône semblable à un poids est ajoutée au symbole de la brosse sur l'écran de commande (**fig. 23**).

 **ATTENTION** : veiller à ne pas abuser de l'utilisation de la fonction de pression supplémentaire, car elle entraîne une augmentation de l'absorption de courant par la machine, réduisant ainsi la durée de charge des batteries.

BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

En cas de problème pendant le travail, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (23) situé sous le guidon de commande (**fig. 24**). Cette fonction interrompt toutes les fonctions actives à ce moment-là. Ainsi, le corps du carter et le corps du suceur se lèveront du sol et s'éteindront automatiquement avec les retards prévus.

 **REMARQUE** : dès que le bouton d'arrêt d'urgence (23) est enfoncé, l'écran de commande affiche le symbole correspondant (**fig. 25**).

Une fois la machine arrêtée et le problème résolu, agir comme suit pour reprendre le travail :

1. Mettre l'interrupteur général sur « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Mettre l'interrupteur d'urgence (23) en position de repos, tourner l'interrupteur comme indiqué par les flèches imprimées dessus.
3. Mettre l'interrupteur général en position « I », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

ÉCRAN D'ALARME

En cas d'erreur, l'écran d'alarme correspondant apparaît sur l'écran de commande (**fig. 26**).

L'affichage de l'alarme consiste en :

- Une première ligne clignotante relative au code d'alarme (24).
- Une deuxième ligne fixe relative à l'origine de l'erreur (25).
- Une troisième ligne fixe relative à la description de l'erreur (26).

L'écran d'alarme reste visible jusqu'à ce que l'erreur soit résolue, arrêter la machine et contacter un service après-vente agréé.

INSERTION DU TAG (VERSIONS CFC)

Pour activer l'enregistrement des données de gestion automatique de la flotte, valable pour les versions de machine avec le CFC, après l'écran permettant d'afficher les caractéristiques de programmation de la machine, insérer le TAG dans la fente (27) située à l'arrière du guidon de commande (fig. 27).

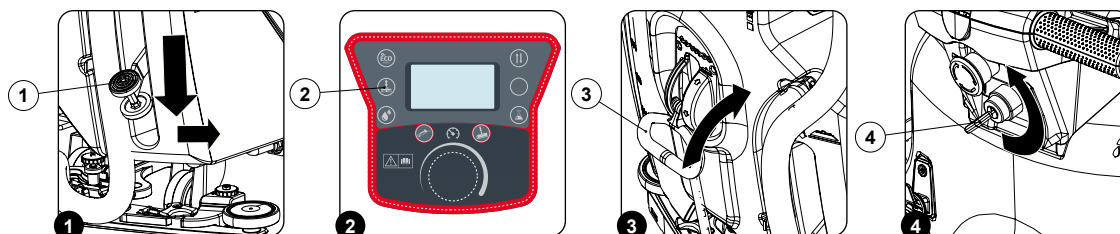
REMARQUE : si le propriétaire du TAG qui vient d'être inséré est autorisé à utiliser la machine, l'écran de la **fig. 28** apparaîtra sur l'écran de commande, tandis que s'il n'est pas autorisé à l'utiliser, l'écran de la **fig. 29** sera affiché.

REMARQUE : si la connexion de données de la machine est active, le symbole (28) apparaîtra sur l'écran de commande (**fig. 4**).

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine N'EST PAS équipée d'un dispositif de trop-plein, puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

À LA FIN DU TRAVAIL



À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Pour les versions sans PM, appuyer sur la pédale « COMMANDE DU CARTER » (1) située à l'arrière de la machine (**fig. 1**) pour soulever le corps du carter. Pour les versions avec PM, appuyer sur le bouton « COMMANDE DU CARTER » (2) du panneau de commande (**fig. 2**) pour soulever le corps du carter.

REMARQUE : pour bloquer le carter en position relevée, appuyer à fond sur la pédale (1), puis la déplacer vers le côté droit de la machine (**fig. 1**).

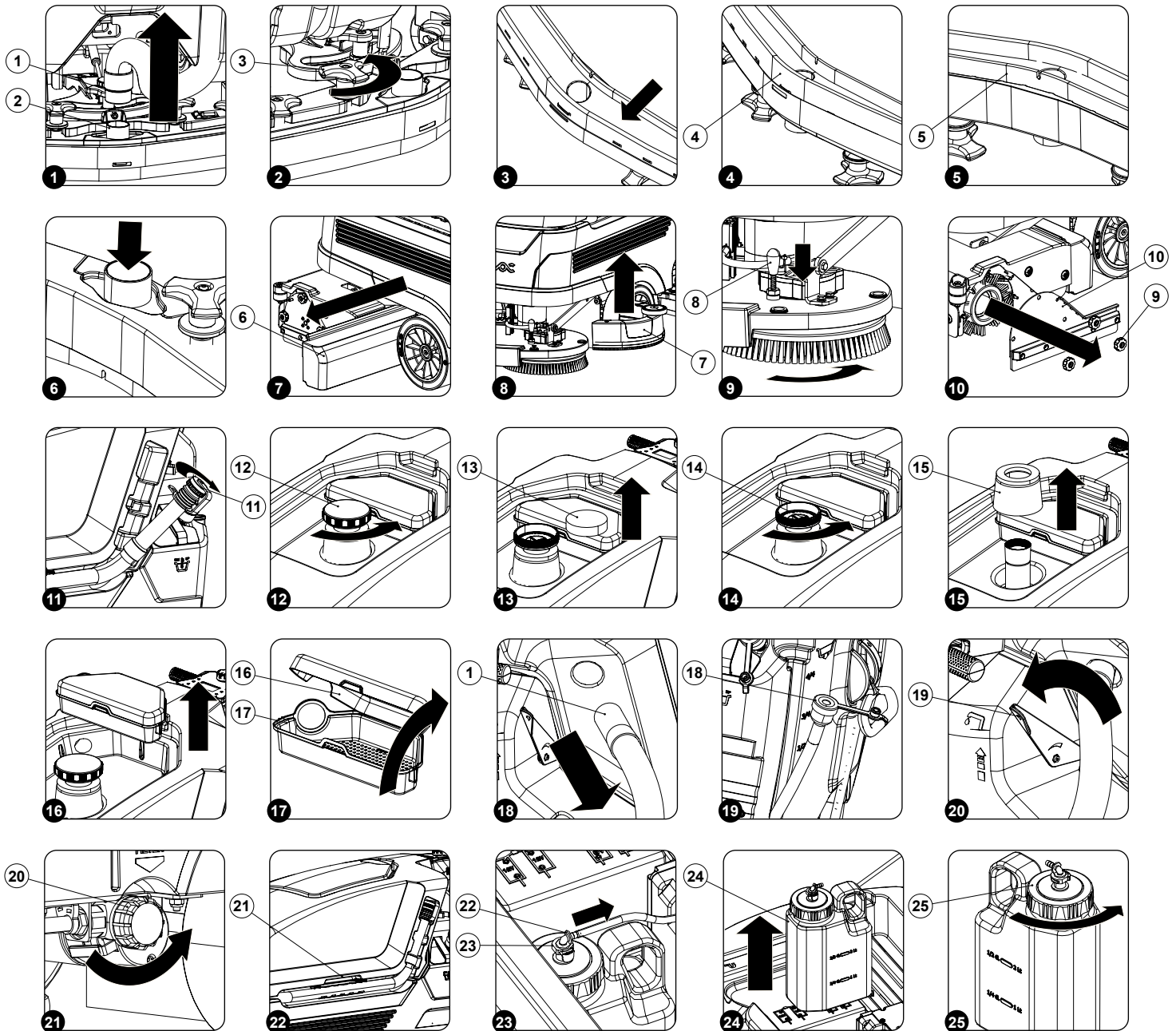
2. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 3**).
3. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
4. Éteindre la machine, mettre l'interrupteur général (4) sur « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 4**). Enlever la clé du tableau de bord.
5. Effectuer toutes les opérations indiquées au chapitre « [ENTRETIEN PÉRIODIQUE CONSEILLÉ](#) » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
6. Après les opérations d'entretien, positionner la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

7. Mettre la machine en sécurité, lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) ».

ATTENTION : si la période d'inactivité de la machine dépasse une journée entière, retirer la brosse du corps du carter et le corps de suceur du support de suceur.

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES



INTERVALLE	COMPOSANTS DE LA MACHINE	PROCÉDURE
QUOTIDIEN AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	Suceur	Nettoyer la chambre d'aspiration ; les bavettes du suceur ; la buse d'aspiration (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
	Bac de ramassage	Vider le bac de ramassage et le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION DE LAVAGE) »).
	Brosse du corps du carter	Nettoyer les brosses présentes dans le corps du carter (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER (VERSION DE LAVAGE) »).
		Nettoyer les brosses présentes dans le corps du carter (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE) »).
	Réservoir de récupération	À la fin de chaque journée de travail, vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
		À la fin de chaque journée de travail, après avoir vidé le réservoir de récupération, nettoyer les filtres du système d'aspiration (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
TOUTES LES SEMAINES	Réservoir de solution	À la fin de la journée de travail, nettoyer le tuyau d'aspiration après avoir vidé le réservoir de récupération (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION »).
	Circuit d'eau de la machine	À la fin de chaque journée de travail, vider le réservoir de solution (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »).
		Nettoyer le filtre du circuit d'eau de la machine (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU »).
	Bavettes du suceur	Nettoyer le réservoir de détergent de la machine, valable pour les versions avec CDS (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS) »).
TOUS LES MOIS	Brosse du corps du carter	Vérifier le bon état et l'usure des bavettes du corps du suceur et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).
		Vérifier le bon état et l'usure des brosses du corps du carter et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DU CARTER (VERSION DE LAVAGE) »).
	Nivellement des bavettes du suceur	Vérifier le bon état et l'usure des brosses du corps du carter et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE) »).
		Vérifier le bon nivellement des bavettes du corps du suceur et les régler si nécessaire (lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).

Avant toute opération d'entretien ordinaire, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente sur le corps du suceur (**fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**fig. 2**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.
4. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration du corps du suceur (**fig. 3**).
5. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (4) du corps du suceur (**fig. 4**).
6. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (5) du corps du suceur (**fig. 5**).
7. Nettoyer soigneusement avec un jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration (**fig. 6**).
8. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : vérifier l'état d'usure de la bavette arrière (4) et de la bavette avant (5) du corps du suceur. Si le bord de la bavette en contact avec le sol est endommagé, le remplacer (lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).

NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION DE BROSSAGE)

Pour nettoyer le bac de ramassage, procéder comme suit :

1. À l'aide de la poignée moulée, retirer le bac de ramassage (6) (**fig. 7**) et le vider.
2. Nettoyer l'intérieur avec un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une spatule pour enlever les impuretés restantes.
3. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE LAVAGE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Le carter en position haute, retirer les bourrelets pare-projections du carter (7) (**fig. 8**).
3. Appuyer sur la fixation de la platine porte-brosse (8) et tourner simultanément la brosse dans le sens indiqué sur l'image (**fig. 9**).



ATTENTION : L'image **fig.9** illustre le sens de rotation de la brosse gauche.

4. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à décrocher le bouton de la brosse du ressort d'accrochage de la platine porte-brosse.
5. Répéter l'opération précédente pour la brosse droite.
6. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses.
7. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » pour remonter les brosses dans le corps du carter.



REMARQUE : Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DE LA BROSSSE \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » pour le remplacement de la brosse.

NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Le carter soulevé du sol, déposer les molettes (9) qui fixent la protection latérale gauche (10) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 10**). Déposer la protection latérale gauche.
3. Extraire la brosse du tunnel.
4. Répéter l'opération précédente pour la brosse droite.
5. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses.
6. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour remonter les brosses dans le corps du carter.



REMARQUE : Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DE LA BROSSSE \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour le remplacement de la brosse.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Retirer le tuyau de vidange du réservoir de récupération (11), situé sur le côté gauche de la machine, des fixations (**fig. 11**).
2. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
3. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer le réservoir de récupération, sans le kit en option de nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Retirer le couvercle du réservoir de récupération.
3. Retirer le couvercle du flotteur (12), le tourner dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 12**).
4. Retirer le filtre d'aspiration (13) et le nettoyer (**fig. 13**).



REMARQUE : il est conseillé d'éliminer d'abord les impuretés au jet d'air avant de nettoyer le filtre en plaçant ce dernier à une distance de 20 cm minimum du jet d'air.



ATTENTION : ne pas utiliser de produits hautement corrosifs pour nettoyer le filtre afin de ne pas l'endommager.



REMARQUE : si le filtre d'aspiration est trop usé ou endommagé, contacter le service après-vente le plus proche pour le faire remplacer.

5. Retirer le corps supérieur du flotteur (14), le tourner dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 14**).



REMARQUE : lors de la dépose du corps supérieur du flotteur, éviter absolument d'enlever aussi le corps inférieur du flotteur.

6. Retirer le flotteur (15) (**fig. 15**). Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la bourbe accumulée sur le fond du flotteur.



REMARQUE : si la bague en polyuréthane du corps du flotteur (**fig. 15**) est trop usée ou endommagée, contacter le service après-vente le plus proche pour la faire remplacer.

7. Retirer le panier-filtre à eau sale du support (**fig. 16**).
8. Retirer le couvercle (16) du panier-filtre (17) (**fig. 17**), les nettoyer sous un jet d'eau courante.



REMARQUE : si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Retirer le flexible d'aspiration (1) par la buse d'aspiration (2) sur le corps du suceur (**fig. 1**).
3. Retirer le flexible d'aspiration (1) par le trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (**fig. 18**).
4. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Retirer le tuyau de vidange du réservoir de solution (18), situé sur le côté gauche de la machine, des fixations (**fig. 19**).
2. Retirer le bouchon et vidanger le réservoir. Une fois le réservoir de solution vidangé, rincer l'intérieur du réservoir avec un jet d'eau courante.
3. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Pour nettoyer le filtre du circuit d'eau, procéder comme suit :

1. Fermer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (19) dans le sens indiqué par la flèche (**fig. 20**).
2. Sur le côté droit de la machine, dévisser le bouchon (20) du filtre de solution détergente (**fig. 21**).
3. Déposer la cartouche du filtre et la rincer sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.
4. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS)

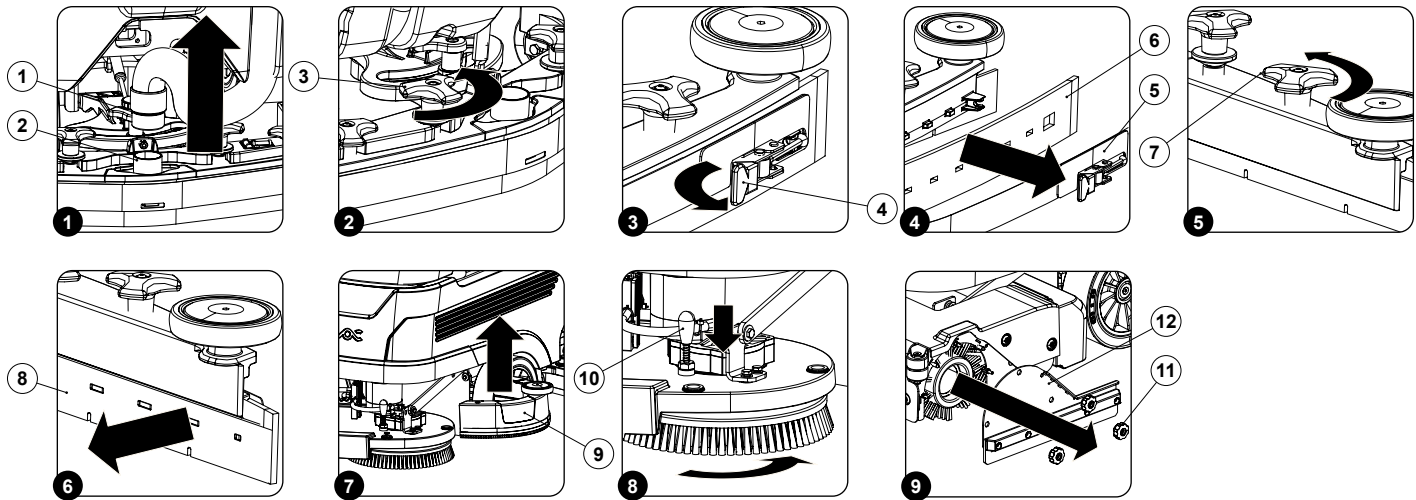
Pour nettoyer le réservoir de détergent, procéder comme suit :

1. Saisir la poignée (21) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (**fig. 22**) et faire tourner le réservoir de récupération jusqu'à la fin de sa course.
2. Détacher l'insert mâle (22) de l'insert femelle (23) dans le bouchon du réservoir de détergent (**fig. 23**).

i REMARQUE : avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.

3. Déposer le réservoir de détergent (24) du compartiment dans le réservoir de solution en saisissant la poignée du réservoir (**fig. 24**).
4. Dévisser le bouchon (25) du réservoir de détergent (**fig. 25**).
5. Nettoyer le récipient sous un jet d'eau courante.
6. Répéter les opérations décrites ci-dessus en sens inverse pour remonter l'ensemble.

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE



Avant toute opération d'entretien ordinaire, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

⚠ PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

REMPACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'état des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente sur le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
3. Retirer le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.

Pour déposer la bavette du suceur arrière, procéder comme suit :

- Déposer la lame presse-bavette arrière (5), libérer la fixation (4) située à l'arrière du suceur (**fig. 3**).
- Déposer la bavette arrière (6) du corps du suceur (**fig. 4**).
- Remplacer la bavette usée par une bavette neuve.

i REMARQUE : La bavette peut être retournée pour être utilisée plusieurs fois.

- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

Pour déposer la bavette du suceur avant, procéder comme suit :

- Dévisser complètement les molettes (7) du prémontage du corps du suceur (**fig. 5**). De cette façon, le corps interne du suceur se déplacera vers le bas et il sera possible de déposer la bavette avant.
- Déposer la bavette avant (8) du corps interne du suceur (**fig. 6**).
- Remplacer la bavette usée par une bavette neuve.

REMARQUE : La bavette peut être retournée pour être utilisée plusieurs fois.

- Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

REMARQUE : Avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.

REEMPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS DE LAVAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

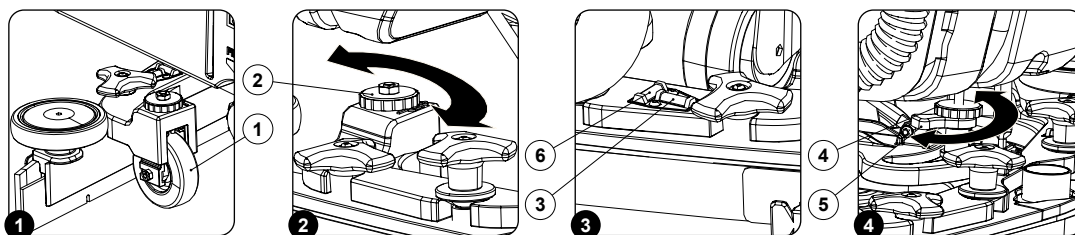
1. Se placer à l'avant gauche de la machine.
2. Le carter en position haute, retirer les bourrelets pare-projections du carter (9) (**fig. 7**).
3. Appuyer sur la fixation de la platine porte-brosse (10) et tourner simultanément la brosse dans le sens indiqué sur l'image (**fig. 8**).
4. Répéter l'opération précédente pour la brosse droite.
5. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » pour monter les nouvelles brosses dans le corps du carter.

REEMPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS DE BROSSAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant gauche de la machine.
2. Le carter soulevé du sol, déposer les molettes (11) qui fixent la protection latérale gauche (12) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**fig. 9**).
3. Déposer la protection latérale gauche et retirer la brosse du tunnel.
4. Répéter l'opération précédente pour la brosse droite.
5. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour monter les nouvelles brosses dans le corps du carter.

OPÉRATIONS DE RÉGLAGE



Avant toute opération de réglage, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol.

Pour effectuer le réglage de la hauteur du corps du suceur :

1. La distance entre les bavettes du suceur et le sol est ajustée en réglant la distance entre les roulettes (1) présentes dans le support de suceur et le sol (**Fig. 1**).
2. Pour régler la hauteur des roulettes, il suffit d'agir sur les molettes de réglage (2) présentes dans le support de suceur (**Fig. 2**).

REMARQUE : Si l'on souhaite réduire la distance des roulettes par rapport au sol, il suffit de tourner les leviers de réglage (2) selon le sens de rotation indiqué par les flèches avec le signe « - », tandis que si l'on souhaite augmenter la distance, il suffit de suivre les flèches avec le signe « + ».

REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

REMARQUE : Pour un bon séchage, les deux roulettes doivent être à la même distance du sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'outil (3) placé sur le corps du suceur (**fig. 3**).

Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

3. L'inclinaison du corps du suceur est réglée par la rotation du levier (5) sur le support de suceur (fig. 4).
4. Pour régler l'inclinaison du corps du suceur, desserrer la molette (4) et visser ou dévisser le levier (5) (fig. 4) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute leur longueur d'environ 30° par rapport au sol.

i REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'outil (6) placé sur le corps du suceur (fig. 3).

i REMARQUE : En tournant le levier (5) dans le sens des aiguilles d'une montre, la partie centrale du corps du suceur sera soulevée par rapport au sol.

5. Dès que le réglage est terminé, serrer la molette (4).

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLÈNE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur des sols inégaux ou avec des reliefs ou des joints profonds, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il faut tenir compte que lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse a tendance à rebondir.

TAMPON ABRASIF :

1. TAMPON ROUGE (pour les opérations de nettoyage et d'entretien ordinaire) :

Tampon rouge en fibre de polyester, flexible pour une meilleure adhérence aux surfaces et pour un lavage plus facile après utilisation. Sa composition spéciale avec des fibres fines permet d'éliminer les marques, tout en polissant les surfaces. Pour le nettoyage humide, il permet d'éliminer les traces et les marques noires. Utilisé à sec, il polit, redonnant de la brillance aux surfaces. Idéal pour tout type de sol, même protégé.

2. TAMPON NOIR (pour les opérations de décapage total) :

Tampon noir en fibre de nylon, contenant des particules d'oxyde d'aluminium très abrasives réunies par une résine synthétique. Indiqué pour l'élimination complète des couches de cire les plus tenaces (stripping). Il peut également être utilisé pour le nettoyage des sols durs, tels que le béton.

3. TAMPON VERT (pour les opérations de décapage partiel et les nettoyages en profondeur des surfaces dures) :

Tampon vert en fibre de nylon, contenant des particules de carbure de silicium moyennement abrasives réunies par une résine synthétique. Disque flexible pour une meilleure adhérence aux surfaces et pour un lavage plus facile après utilisation. Indiqué pour l'élimination partielle des couches superficielles de cire et pour la préparation du sol en vue d'un nouveau cirage (scrubbing). Il peut également être utilisé pour le nettoyage en profondeur des surfaces résistantes et très sales, tout en laissant la brillance du sol inchangée. Idéal pour les sols en béton, les surfaces dures non protégées, les carreaux de vinyle, la pierre, la céramique non fragile, le linoléum, le PVC.

4. TAMPON BLANC (pour les opérations de polissage) :

Tampon blanc en fibre de polyester, flexible pour une meilleure adhérence aux surfaces et pour un lavage plus facile après utilisation. Indiqué pour le polissage miroir (buffing) de sols traités avec des cires métallisées. La présence de fibres très fines permet d'augmenter la brillance des surfaces, sans les rayer. Le disque blanc doit être utilisé à sec ou avec une légère pulvérisation.

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
Vega 2019 65Bt	422189	2	PPL 0,3	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLEUE
	422971	2	PPL 0,6	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLANCHE
	422972	2	PPL 0,9	BROSSE EN FORME DE DISQUE NOIRE
	422981	2	ABRASIVE	BROSSE EN FORME DE DISQUE GRISE
	422973	2	-	DISQUE ENTRAÎNEUR
Vega 2019 75Bt	414272	2	PPL 0,3	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLEUE
	414270	2	PPL 0,6	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLANCHE
	414273	2	PPL 0,9	BROSSE EN FORME DE DISQUE NOIRE
	414271	2	ABRASIVE	BROSSE EN FORME DE DISQUE GRISE
	405508	2	-	DISQUE ENTRAÎNEUR
Vega 2019 85Bt	445562	2	PPL 0,3	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLEUE
	445563	2	PPL 0,6	BROSSE EN FORME DE DISQUE BLANCHE
	445564	2	PPL 0,9	BROSSE EN FORME DE DISQUE NOIRE
	445565	2	ABRASIVE	BROSSE EN FORME DE DISQUE GRISE
	421819	2	-	DISQUE ENTRAÎNEUR

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
Vega 2019 70Bto	442638	1	-	TAMPON ABRASIF ROUGE
	442663	1	-	TAMPON ABRASIF VERT
	442664	1	-	TAMPON ABRASIF NOIR
	443713	1	-	TAMPON ABRASIF BLANC
Vega 2019 70Bts	449785	2	PPL 0,3	BROSSE CYLINDRIQUE BLEUE
	448012	2	PPL 0,6	BROSSE CYLINDRIQUE BLANCHE
	448013	2	PPL 0,9	BROSSE CYLINDRIQUE NOIRE
	448014	2	ABRASIVE	BROSSE CYLINDRIQUE GRISE

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé ou appuyer sur le bouton SOS si le KIT HFM est présent.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Brancher correctement les batteries dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE »).
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES »).
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La pédale de marche présente une panne.	S'adresser au service après-vente agréé le plus proche.
SOLUTION DÉTERGENTE DANS LA BROSSE INSUFFISANTE	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre de solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU »).

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE DANS LA BROSSÉ INSUFFISANTE ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Vérifier si les brosses en forme de disque sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DE LA BROSSÉ (VERSIONS DE LAVAGE) » ou « MONTAGE DE LA BROSSÉ (VERSIONS DE BROSSAGE) »).
	La brosse utilisée n'est pas appropriée pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer, lire le chapitre « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSÉS »).
	L'usure des brins de la brosse est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse et la remplacer éventuellement (lire le paragraphe « REMPLACEMENT DE LA BROSSÉ (VERSIONS DE LAVAGE) » ou « REMPLACEMENT DE LA BROSSÉ (VERSIONS DE BROSSAGE) »).
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le flexible d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION »).
		Contrôler si le filtre de la calotte d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
		Contrôler si le filtre des moteurs d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil d'aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT ».

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES
mod. Vega 2019 65Bt ; Vega 2019 75Bt ; Vega 2019 85Bt ; Vega 2019 70Bto ; Vega 2019 70Bts

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le dossier technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE
Santa Maria di Zevio (VR), 19/06/2019

Comac S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES
mod. Vega 2019 65Bt CB ; Vega 2019 75Bt CB ; Vega 2019 85Bt CB ; Vega 2019 70Bto CB ;
Vega 2019 70Bts CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le dossier technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE
Santa Maria di Zevio (VR), 19/06/2019

Comac S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

